

Bản án số: 372/2022/HS-ST
Ngày: 19/8/2022.

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Huỳnh Mai Tâm Quyên.

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông Nguyễn Tùng.
2. Bà Võ Thị Nam.

Thư ký phiên tòa: Ông Đỗ Minh Phước - Thư ký Tòa án.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Ông Phan Trung Hải - Kiểm sát viên.

Ngày 19 tháng 8 năm 2022 tại Trụ sở Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh mở phiên tòa xét xử công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 539/2022/HSST ngày 20/7/2022 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 4272/2022/QĐXXST-HS ngày 04/8/2022 đối với bị cáo:

Hou X, sinh năm 1980 tại Trung Quốc; nơi thường trú: Căn hộ số 903, đường Tân H, khu Bảo A, thành phố T, tỉnh Q, Trung Quốc; chỗ ở: Số 40 Khu M Residence, phường Phú H, thành phố T, Thành phố Hồ Chí Minh; nghề nghiệp: Phó Giám đốc Công ty TNHH GT; dân tộc: Hoa (Hán); tôn giáo: không; giới tính: nam; quốc tịch: Trung Quốc; con ông Hou Shuang G và bà Gong Er B; có vợ Lu J và 01 con sinh năm 2013; tiền án, tiền sự: không. Bị cáo tại ngoại (có mặt).

Người phiên dịch tiếng Hoa: Ông Lý Sĩ T, nhân viên Công ty TNHH Thương mại và Dịch thuật Khả Q, địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà H Town, 41 Nguyễn Thị Minh K, Phường A, Quận A, Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt).

Bị hại: Bà Nguyễn Thị Cẩm T, sinh năm 1998, đã chết ngày 13/4/2021.

Đại diện hợp pháp của bị hại: ông Nguyễn Văn T, sinh năm 1967 và bà Lê Ngọc S, sinh năm: 1966; trú tại: ấp An H, xã Trung A, huyện Vũng L, tỉnh Vĩnh L là cha, mẹ ruột của bà T (có đơn xin xét xử vắng mặt).

Người bào chữa: Luật sư Nguyễn Đức N thuộc Đoàn luật sư Thành phố Hồ Chí Minh bào chữa cho bị cáo Hou X (có mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 13 giờ 20 phút ngày 08/4/2021, Hou X điều khiển xe ô tô hiệu Nissan biển số 50LD-171.xx, lưu thông trên đường D2, hướng từ đường Lã Xuân O về cầu Phú H, thành phố T. Khi đến nơi giao nhau giữa đường D2 với đường D12, Khu Công nghệ Cao thuộc Khu phố 3, phường TT, thành phố T, Thành phố Hồ Chí Minh, Hou X điều khiển xe ô tô chuyển hướng rẽ phải vào đường D12 thì va chạm với xe mô tô hiệu Honda biển số 64D1-559.xx do Nguyễn Thị Cẩm T điều khiển đang lưu thông bên phải cùng chiều với xe ô tô. Tai nạn xảy ra làm chị Nguyễn Thị Cẩm T bị chấn thương sọ não, được người dân xung quanh đưa đi cấp cứu tại Bệnh viện Nhân dân G, đến ngày 13/4/2021 thì tử vong.

Tại Bản kết luận giám định pháp y tử thi số 2462-21/KLGD-PY ngày 17/5/2021 của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an Thành phố Hồ Chí Minh, kết luận: “Nguyễn Thị Cẩm T chết do chấn thương sọ não”.

Nguyên nhân xảy ra vụ tai nạn trên là do Hou X điều khiển xe ô tô chuyển hướng không đảm bảo an toàn cho các phương tiện khác, vi phạm khoản 2 Điều 15 Luật Giao thông đường bộ gây tai nạn làm Nguyễn Thị Cẩm T tử vong.

Tại Cơ quan Cảnh sát điều tra, Hou X đã khai nhận hành vi phạm tội như trên.

Vật chứng: 01 xe ô tô biển số 50LD-171.xx; 01 giấy hẹn nhận giấy đăng ký xe ô tô biển số 50LD-171.xx; 01 giấy chứng nhận bảo hiểm bắt buộc số 21BB 210385721; 01 giấy chứng nhận bảo hiểm tự nguyện số ACDT210026876; 01 giấy chứng nhận đăng kiểm số KD 6294xxx (cấp ngày 19/3/2021, thời hạn đăng kiểm có hiệu lực đến ngày 18/3/2023); 01 xe mô tô biển số 64D1- 559.40. Cơ quan Cảnh sát điều tra đã ra Quyết định xử lý vật chứng số 753-16 ngày 11/11/2021, trả lại Công ty TNHH GT (VN) và đại diện gia đình bị hại các đồ vật, tài liệu trên.

Về trách nhiệm dân sự: ông Nguyễn Tấn Đ (anh ruột của Nguyễn Thị Cẩm T, đại diện theo ủy quyền của ông Nguyễn Văn T và bà Lê Ngọc S) yêu cầu Hou X bồi thường tiền viện phí, tang lễ, tổn thất tinh thần tổng số tiền là 300.000.000 đồng. Bị cáo Hou X đã bồi thường toàn bộ số tiền trên và được ông Đ có đơn bãi nại, xin giảm nhẹ hình phạt và xin miễn truy cứu trách nhiệm hình sự đối với bị cáo.

Tại Bản Cáo trạng số 344/CT-VKS-P2 ngày 11/7/2022, Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã truy tố bị cáo Hou X về tội “Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ” theo điểm a khoản 1 Điều 260 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

Tại phiên tòa hôm nay, bị cáo Hou X đã thừa nhận hành vi phạm tội do bị cáo gây ra như nội dung bản cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh. Bị cáo thừa nhận việc Viện kiểm sát truy tố bị cáo về tội “Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ” là đúng, không oan sai.

Trong giai đoạn điều tra, ông Nguyễn Tấn Đ là đại diện theo uỷ quyền của ông Nguyễn Văn T, bà Lê Ngọc S là cha mẹ ruột của bà Nguyễn Thị Cẩm T đã làm đơn xin bãi nại, xác nhận đã được bị cáo Hou X bồi thường số tiền 300.000.000 đồng, phía bị hại không yêu cầu bồi thường gì thêm và đề nghị miễn truy cứu trách nhiệm hình sự đối với Hou X. Tại phiên tòa hôm nay, ông Nguyễn Văn T, bà Lê Ngọc S có đơn xin xét xử vắng mặt.

Sau khi kiểm tra toàn bộ lời khai của bị cáo, cùng với các tài liệu, chứng cứ khác được đưa ra xem xét tại phiên tòa; đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo Hou X về tội “Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ”. Đề nghị hội đồng xét xử: Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 260; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 35 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung 2017 xử phạt Hou X hình phạt tiền từ 50.000.000 đồng đến 70.000.000 đồng. Về trách nhiệm dân sự, do các bên đã thỏa thuận giải quyết được với nhau, bị cáo đã bồi thường, phía bị hại không yêu cầu gì thêm nên đề nghị Hội đồng xét xử ghi nhận. Về xử lý vật chứng: đề nghị trả lại cho Hou X 01 giấy phép lái xe.

Luật sư Nguyễn Đức Nam trình bày bài bào chữa cho bị cáo Hou X thống nhất với tội danh và điều luật mà Viện kiểm sát đã truy tố. Chỉ đề nghị Hội đồng xét xử xem xét bị cáo có các tình tiết giảm nhẹ như: sau khi tai nạn xảy ra, bị cáo đã tích cực đưa bị hại đi cấp cứu, đã bồi thường cho bị hại và được gia đình bị hại bãi nại, xin miễn truy cứu trách nhiệm hình sự; bị cáo có nhân thân tốt, phạm tội lần đầu, chưa có tiền án, tiền sự. Đề nghị áp dụng thêm cho bị cáo tình tiết giảm nhẹ theo điểm i khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự. Bị cáo có nơi cư trú, có công việc ổn định, có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự nên đề nghị Hội đồng xét xử xem xét áp dụng cho bị cáo hình phạt tiền cũng đủ sức răn đe đối với bị cáo. Về vật chứng thì đề nghị cho bị cáo được nhận lại 01 giấy phép lái xe.

Bị cáo Hou X đồng ý với bài bào chữa của luật sư, không tranh luận gì thêm.

Tranh luận lại quan điểm của luật sư, đại diện Viện kiểm sát cho rằng: bị cáo phạm tội thuộc trường hợp nghiêm trọng nên không có căn cứ để áp dụng cho bị cáo tình tiết giảm nhẹ theo điểm i khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự.

Trong phần nói lời sau cùng, bị cáo Hou X thể hiện sự ăn năn, hối cải, xin được Hội đồng xét xử khoan hồng, giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của của cơ quan cảnh sát điều tra Công an Thành phố Hồ Chí Minh, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo Hou X, đại diện hợp pháp của bị hại không có ý kiến hoặc khiếu nại gì về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Tại các bản tự khai, biên bản lấy lời khai, bị cáo đều trình bày lời khai hoàn toàn tự nguyện, không bị ép cung, nhục hình. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa sơ thẩm hôm nay, bị cáo Hou X đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội do bị cáo gây ra như nội dung bản cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã truy tố. Lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai của bị cáo tại giai đoạn điều tra và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án nên đã có đủ căn cứ xác định: Khoảng 13 giờ 20 phút ngày 08/4/2021, tại giao lộ Đường D2 và Đường D12, khu Công nghệ cao, Khu phố 3, phường T, thành phố T, Thành phố Hồ Chí Minh, Hou X điều khiển xe ô tô biển số 50LD-171.xx chuyển hướng rẽ phải không đảm bảo an toàn cho các phương tiện khác, đã để xe ô tô va chạm với xe mô tô biển số 64D1-559.xx do Nguyễn Thị Cẩm T điều khiển. Hậu quả làm cho bà T tử vong do chấn thương sọ não, vi phạm khoản 2 Điều 15 Luật Giao thông đường bộ.

Với các hành vi trên, xét đã có cơ sở để kết tội bị cáo Hou X phạm vào tội “Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ” theo điểm a khoản 1 Điều 260 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 như Cáo trạng đã truy tố và lời luận tội của Kiểm sát viên tại phiên tòa hôm nay là có căn cứ, đúng người, đúng tội.

[3] Hội đồng xét xử xét thấy bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự, có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như: quá trình điều tra và tại phiên tòa đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; nhân thân tốt, phạm tội lần đầu, chưa có tiền án, tiền sự; đã tự nguyện bồi thường thiệt hại, khắc phục hậu quả và được đại diện hợp pháp của bị hại có đơn bãi nại và đề nghị miễn truy cứu trách nhiệm hình sự; bị cáo có công việc ổn định, đang là Phó Giám đốc Công ty TNHH Genbyte Technology. Với các tình tiết trên, xét có thể áp dụng điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 để giảm nhẹ cho bị cáo một phần hình phạt.

[4] Theo quy định tại khoản 3 Điều 29 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 thì bị cáo cũng có thể được xem xét để miễn truy cứu trách nhiệm hình sự. Tuy nhiên, hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã xâm phạm đến trật tự an toàn giao thông đường bộ, xâm phạm đến sức khỏe, tính mạng của người khác, gây mất trật tự, an toàn xã hội. Do vậy, cần thiết phải áp dụng tội danh và hình phạt của điều luật truy tố quy định tại điểm a khoản 1

Điều 260 của Bộ luật hình sự để xử phạt bị cáo với mức hình phạt tương xứng nhằm giáo dục riêng và răn đe phòng ngừa chung cho xã hội.

Bị cáo phạm tội với lỗi vô ý; không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự như đã kê trên. Căn cứ vào nhân thân của bị cáo là người nước ngoài, lần đầu vi phạm pháp luật Việt Nam, chưa có tiền án tiền sự; có nơi cư trú rõ ràng; có công việc ổn định tại Việt Nam; kể từ khi được tại ngoại đến nay bị cáo đều chấp hành tốt, không vi phạm pháp luật. Để tạo điều kiện cho bị cáo sớm tái hòa nhập cộng đồng, sửa chữa lỗi lầm, sớm có cơ hội về nước và thể hiện tinh thần nhân đạo, chính sách khoan hồng của pháp luật hình sự đối với người nước ngoài, người bị xử lý hình sự lần đầu. Hội đồng xét xử xét thấy không cần thiết phải cách ly bị cáo ra khỏi xã hội mà chỉ cần áp dụng hình phạt tiền đối với bị cáo cũng đã tương xứng với hành vi phạm tội của bị cáo, đủ tác dụng giáo dục răn đe và ngăn ngừa tội phạm.

Lập luận trên đây cũng là căn cứ để chấp nhận quan điểm luận tội của đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh và ý kiến của luật sư bào chữa cho bị cáo tại phiên tòa là đề nghị áp dụng hình phạt tiền đối với bị cáo.

[5] Về trách nhiệm dân sự: đại diện hợp pháp của bà Nguyễn Thị Cẩm Tũ đã có đơn bãi nại xác nhận đã được bị cáo Hou X bồi thường số tiền 300.000.000 đồng, không yêu cầu bị cáo phải bồi thường thêm khoản nào khác nên Hội đồng xét xử ghi nhận.

[6] Về xử lý vật chứng: Căn cứ Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự:

- Đối với 01 xe ô tô biển số 50LD-171.xx; 01 giấy hẹn nhận giấy đăng ký xe ô tô biển số 50LD-171.xx; 01 giấy chứng nhận bảo hiểm bắt buộc số 21BB 210385721; 01 giấy chứng nhận bảo hiểm tự nguyện số ACDT210026876; 01 giấy chứng nhận đăng kiểm số KD 6294200 (cấp ngày 19/3/2021, thời hạn đăng kiểm có hiệu lực đến ngày 18/3/2023 là tài sản của Công ty TNHH Genbyte Technology (VN)). Đối với 01 xe mô tô biển số 64D1- 559.40 của bà Nguyễn Thị Cẩm Tiên. Cơ quan Cảnh sát điều tra đã ra Quyết định xử lý vật chứng số 753-16 ngày 11/11/2021, trả lại Công ty TNHH GT (VN) và đại diện gia đình bị hại là đúng quy định nên Hội đồng xét xử không xét.

- Đối với 01 giấy phép lái xe hạng B1 mang tên Hou X hiện đang lưu giữ theo hồ sơ vụ án thì cần tách ra trả lại cho bị cáo.

- Đối với 01 bản chính hộ chiếu Trung Quốc số G61348103 mang tên Hou X và 01 bản chính thị thực số DA 2718701 mang tên Hou X thu giữ của bị cáo. Ngày 22/4/2021, Cơ quan Cảnh sát điều tra đã bàn giao cho Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an Thành phố Hồ Chí Minh. Xét đây là giấy tờ tùy thân của bị cáo, không liên quan đến hành vi phạm tội nên trả lại cho bị cáo Hou X. Bị cáo được quyền liên hệ với Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an Thành phố Hồ Chí Minh để nhận lại sau khi đã chấp hành xong các quyết định của bản án.

[7] Về án phí: bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 260; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 35 của Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017 xử phạt Hou X 70.000.000 (bảy mươi triệu) đồng về tội “Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ”.

Ghi nhận bị cáo không phải bồi thường gì thêm cho đại diện hợp pháp của bị hại Nguyễn Thị Cẩm T.

Căn cứ Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự:

- Tách ra khỏi hồ sơ vụ án, trả lại cho Hou X 01 (một) giấy phép lái xe mang tên Hou X. (Giấy phép lái xe này đang được lưu giữ theo hồ sơ vụ án).

- Ngay sau khi thi hành án xong, bị cáo Hou X được quyền liên hệ Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an Thành phố Hồ Chí Minh để nhận lại: 01 (một) bản chính hộ chiếu Trung Quốc số G61348103 mang tên Hou X và 01 (một) bản chính thị thực số DA 2718701 mang tên Hou X. (Các giấy tờ này thể hiện tại văn bản số 2908/PC01-Đ4 ngày 20/4/2021 của Cơ quan CSĐT Công an Thành phố Hồ Chí Minh và Biên bản giao nhận đồ vật, tài liệu ngày 22/4/2021 giữa Cơ quan CSĐT và Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an Thành phố Hồ Chí Minh).

Căn cứ Điều 135, khoản 2 Điều 136 của Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội buộc bị cáo phải chịu 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án; đại diện hợp pháp của bị hại vắng mặt được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết.

Nơi nhận:

- TAND TC; (1)
- TAND Cấp cao tại TP.HCM; (1)
- VKSND TP.HCM; (3)
- Cục THA-DS; (1)
- Bị cáo; (1)
- Phòng THA-HS; (2)
- Phòng PV06-CA TP.HCM; (1)
- Công an TP.HCM; (1)
- UBND nơi bị cáo cư trú; (2)
- Sở tư pháp; (1)
- Luật sư; đương sự; (3)
- Lưu, hình sự, hồ sơ (P/23) (5)

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Huỳnh Mai Tâm Quyên